

**Asamblea General**

Distr. general
24 de septiembre de 2003
Español
Original: árabe/inglés/ruso

Quincuagésimo octavo período de sesiones

Tema 156 del programa

Medidas para eliminar el terrorismo internacional**Medidas para eliminar el terrorismo internacional****Informe del Secretario General****Adición****Resumen*

El presente informe se ha preparado en cumplimiento de la resolución 50/53, titulada “Medidas para eliminar el terrorismo internacional”. La información que contiene ha sido presentada por los Estados y organizaciones internacionales.

Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
II. Medidas adoptadas a nivel nacional e internacional en relación con la prevención y la represión del terrorismo internacional e información sobre incidentes causados por el terrorismo internacional	1-21	2
A. Información recibida de los Estados Miembros	2-20	2
B. Información recibida de organizaciones internacionales	21	5

* La presente adición contiene información recibida tras el 31 de mayo de 2003, fecha, según se indica en la carta del Secretario General de 19 de febrero del mismo año, en que se solicitaba información para su inclusión en el informe.



II. Medidas adoptadas a nivel nacional e internacional en relación con la prevención y la represión del terrorismo internacional e información sobre incidentes causados por el terrorismo internacional

1. Los textos que se presentan en esta sección y que describen las medidas adoptadas por los Estados Miembros y las organizaciones internacionales han sido tomados directamente de las respuestas recibidas de los respectivos Estados Miembros y organizaciones internacionales.

A. Información recibida de los Estados Miembros¹

2. **Belarús** indicó que estaba en curso el proceso de ratificación del Convenio Internacional para la represión de la financiación del terrorismo. También informó de que su Código Penal contenía disposiciones jurídicas para impedir y reprimir los actos delictivos internacionales y establecer responsabilidad penal por los delitos contra la paz y la seguridad de la humanidad. Además, su legislación interna recoge disposiciones de los convenios internacionales relativos a la lucha contra el terrorismo. Esas disposiciones reflejan las que figuran en la Constitución, en las que Belarús reconoce la primacía de los principios del derecho internacional aceptados universalmente, y armoniza la legislación nacional con esos principios.

3. El Código Penal de Belarús atribuye responsabilidad penal a las personas que cometen actos de terrorismo contra un representante de un Estado extranjero (artículo 124), cometen ataques contra instituciones que gozan de protección internacional (artículo 125) u organizan ataques mediante explosivos, incendios u otros actos en el territorio de un Estado extranjero para causar la pérdida de vidas humanas o daños materiales, destruir o dañar edificios, instalaciones, medios de transporte o de comunicación u otros bienes a los efectos de provocar tensión u hostilidades en el plano internacional o de desestabilizar la situación interna de un Estado extranjero, o bien para asesinar o causar heridas a personajes políticos o públicos de un Estado extranjero o causar daños a sus bienes con el mismo fin (terrorismo internacional) (artículo 126).

4. Además, Belarús ha establecido responsabilidad penal por el reclutamiento, la formación, la financiación y la utilización de mercenarios (artículo 132 del Código Penal), las actividades de mercenarios (artículo 133), la toma de rehenes (artículo 291), los actos de terrorismo (artículo 359) y el sabotaje (artículo 360).

5. El artículo 16 del Código Penal establece responsabilidad penal no sólo para los autores directos de los delitos enumerados sino también para los organizadores o incitadores que alienten a otras personas a cometerlos, o para quienes actúen como cómplices. También se puede atribuir responsabilidad penal como cómplices a las personas que financien actividades terroristas.

6. Belarús indicó asimismo que se había creado un Centro del Comité de Seguridad del Estado para la lucha contra el terrorismo y que se habían tomado disposiciones para mantener una estrecha colaboración entre esa entidad y el Centro de los miembros de la Comunidad de Estados Independientes para la lucha contra el terrorismo.

7. En general, las medidas adoptadas en el ámbito nacional para prevenir y reprimir todas las formas de terrorismo internacional han permitido hacer frente con eficacia a ese fenómeno.

8. Los organismos nacionales encargados de hacer cumplir la ley no han detectado incidentes causados por el terrorismo internacional en Belarús. Por consiguiente, no se han enjuiciado actos de esa índole ni se han llevado a cabo investigaciones penales de personas sospechosas de tales delitos.

9. También se facilita una lista de los textos de los principales instrumentos legislativos relativos a la lucha contra el terrorismo.

10. **Malasia** indicó que estaba en curso el proceso de adhesión a los convenios y protocolos de las Naciones Unidas relativos a la lucha contra el terrorismo en los que todavía no era parte y que se habían introducido en la legislación las enmiendas necesarias para la aplicación efectiva y eficaz de tales instrumentos.

11. Además, Malasia señaló que no se habían registrado incidentes causados por el terrorismo internacional en su territorio desde el último informe, presentado el 7 de junio de 2002. Tras una minuciosa investigación, el Gobierno estaba convencido de que Kumpulan Militan Malasia no tenía ninguna relación estructural con Al-Qaida y Jemaah Islamiah. El Gobierno de Malasia reiteró que estaba decidido a adoptar medidas preventivas firmes y decisivas contra los grupos y las personas del país de los cuales se demostrara que mantenían relaciones con grupos terroristas. A este respecto, las autoridades competentes vigilan continuamente las actividades de grupos y personas sospechosos de tener tendencias extremistas.

12. Los **Países Bajos** señalaron que su legislación dota a los servicios encargados de los enjuiciamientos penales y de hacer cumplir la ley de los instrumentos adecuados para la prevención y la lucha contra el terrorismo. La legislación penal cumple los requisitos establecidos en los distintos convenios relativos a la lucha contra el terrorismo. Los Países Bajos también cuentan con reglamentos que permiten congelar rápidamente los activos pertenecientes a personas u organizaciones vinculadas al terrorismo. La prestación directa o indirecta de apoyo financiero o económico a tales personas y organizaciones se considera un delito y puede dar lugar a la imposición de penas de prisión. Además, en 2003 está prevista la promulgación de una ley sobre delitos de terrorismo. Esa ley, que pondrá en aplicación la decisión marco de la Unión Europea sobre la lucha contra el terrorismo, prevé la imposición de sentencias más rigurosas para los delitos cometidos con fines terroristas y también introduce algunas mejoras en el derecho penal con miras a poner coto a las actividades de reclutamiento de personas para la causa del terrorismo. La lucha contra el terrorismo incluye el examen y, de ser preciso, la enmienda de la legislación pertinente para tomar en cuenta la evolución del terrorismo.

13. Los Países Bajos atribuyen gran importancia a la lucha contra la financiación del terrorismo. Además de los reglamentos antes mencionados, que permiten la congelación de activos pertenecientes a personas u organizaciones vinculadas al terrorismo existen, entre otros, instrumentos legislativos relativos a las transacciones sospechosas y a la identificación de clientes. Los reglamentos establecidos en el marco de la Ley de revelación de transacciones inusitadas (Servicios Financieros) desempeñan una importante función en el control de las corrientes de fondos. La obligación de informar sobre transacciones sospechosas se aplica a las siguientes entidades: bancos, compañías de seguros, De Nederlandsche Bank NV (banco

central del país), compañías de tarjetas de crédito, instituciones del mercado de valores, organizaciones de cambio de divisas, instituciones de transferencias de fondos, casinos, las llamadas entidades “guardianes”, como las que comercian con artículos costosos, y las personas que ejercen profesiones liberales, como abogados, notarios, agentes de la propiedad inmobiliaria, consultores fiscales, expertos contables y directivos de compañías. El sistema que abarca las transacciones inusitadas es tan amplio que no sólo incluye el blanqueo de dinero sino también la financiación del terrorismo. Este minucioso sistema es más amplio que la disposición que prevé la comunicación automática de toda transacción que supere una cantidad determinada e incluye la obligación de informar sobre el comportamiento, la conducta, la actitud y los deseos del cliente. Las instituciones financieras y de otra índole que deben comunicar las transacciones inusitadas también están obligadas, con arreglo a la Ley de Identificación (Servicios Financieros), a identificar a sus clientes antes de prestar un servicio. Esta obligación se aplica tanto a las transacciones excepcionales como a los trámites con clientes de larga data. Los clientes deben acreditar su identidad mediante documentos fiables. Si éstos toman las disposiciones necesarias para que un tercero les represente, han de presentar la identificación de ambos. Si existe alguna duda acerca de la identidad de un cliente, la institución interesada debe abstenerse de prestar sus servicios. Con arreglo a la Ley de delitos económicos, el incumplimiento de las normas impuestas por la ley se considera un delito punible con una pena máxima de prisión de cuatro años².

14. **Qatar** indicó que, en lo tocante a la adhesión a todos los convenios y protocolos internacionales relativos a la lucha contra el terrorismo, entre ellos, el Convenio Internacional para la represión de la financiación del terrorismo y el Convenio Internacional para la represión de los atentados terroristas cometidos con bombas, un comité interministerial había sometido sus recomendaciones al Consejo de Ministros, que había acordado la ratificación o adhesión respecto de la mayoría de esos instrumentos, a saber: la Convención sobre la protección física de los materiales nucleares, el Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la navegación marítima, el Protocolo para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de las plataformas fijas emplazadas en la plataforma continental, la Convención Internacional contra la toma de rehenes, el Protocolo para la represión de actos ilícitos de violencia en los aeropuertos que presten servicios a la aviación civil internacional, la Convención Árabe sobre la represión del terrorismo y el Convenio de la Organización de la Conferencia Islámica para la lucha contra el terrorismo internacional.

15. En cuanto al examen de otros convenios encomendado al Comité antes citado, el Consejo de Ministros decidió que debería procederse al estudio pertinente con el propósito de suscribirlos en el futuro.

16. Qatar facilitó asimismo un cuadro en el que se enumeraba una serie de acuerdos bilaterales, firmados, ratificados o en curso de examen, relativos a la extradición y al intercambio de información respecto de delincuentes³.

17. Además, Qatar señaló que las autoridades legislativas competentes habían elaborado un proyecto de código penal que debía reemplazar al Código vigente. El tercer capítulo del proyecto de código penal contiene disposiciones relativas a los delitos de terrorismo. Ese capítulo contiene asimismo disposiciones sobre la definición y tipificación como delito de los actos de terrorismo cometidos por personas o grupos, e impone diversas sanciones según la gravedad del acto. La pena máxima es la cadena perpetua o la pena de muerte (artículos 138 a 140). El órgano competente del

Gobierno ha ultimado el proyecto de código de lucha contra el terrorismo con el propósito de disponer de un código separado del Código Penal.

18. Además, Qatar indicó que el nuevo proyecto de código de procedimiento penal contiene muchas disposiciones que se ajustan a las normas internacionales a este respecto, en particular sobre la extradición de delincuentes. El Consejo de Ministros y el Consejo Consultivo Nacional aprobaron ese proyecto y el proyecto de código penal. Ambos instrumentos se hallan en la etapa final en la que se están ultimando los procedimientos legislativos necesarios.

19. **Suecia** indicó que en 2002 había entrado en vigor una nueva Ley que impone sanciones penales por la financiación de delitos graves. Con arreglo a esa Ley se considera punible la recaudación, la entrega o la recepción de dinero u otros fondos con el propósito de utilizarlos, o sabiendo que van a utilizarse, para cometer delitos graves tipificados como actos de terrorismo en convenios internacionales. También es punible la tentativa de cometer esos delitos. Los bancos y las instituciones financieras están obligadas —al igual que en los casos de presunto blanqueo de dinero— a vigilar y comunicar a la policía las transacciones de las que se sospeche que puedan incluir fondos que se utilizarán para financiar delitos graves.

20. A fin de cumplir las obligaciones dimanantes de la decisión marco de la Unión Europea sobre la lucha contra el terrorismo, el 1º de julio de 2003 entró en vigor una nueva Ley sobre responsabilidad penal para los delitos de terrorismo. En esa Ley figura una lista de actos que ya se consideran delictivos y que, en determinadas circunstancias, pueden considerarse delitos de terrorismo, por ejemplo, asesinato, secuestro, sabotaje, y propagación de venenos o sustancias contagiosas. Se requiere para ello que el acto pueda causar daños graves a una organización intergubernamental o estatal y que se haya realizado para 1) intimidar gravemente a la población o a un sector de la población, 2) obligar indebidamente a un organismo público o a una organización internacional a realizar o a abstenerse de realizar una acción, o 3) causar graves perjuicios a las estructuras económicas, sociales, constitucionales o políticas fundamentales de un Estado u organización intergubernamental. También son punibles la planificación, preparación o asociación ilícita para la comisión de delitos de terrorismo o la retención de información al respecto. Los tribunales suecos dispondrán de la denominada jurisdicción universal para los delitos de terrorismo, independientemente del lugar donde se haya cometido el delito y de quien lo haya perpetrado.

B. Información recibida de organizaciones internacionales

21. **La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura** informó de que el 26 de febrero de 2003 había organizado en París una reunión consultiva entre organismos con el tema “La promoción de la paz y la seguridad mediante la educación y la ciencia: elementos de una estrategia de las Naciones Unidas para la lucha contra el terrorismo”.

Notas

- ¹ La información relativa a la participación de los Estados en acuerdos multilaterales sobre la represión del terrorismo internacional figura de forma separada en la sección III.A del informe principal (A/58/116). En los informes presentados por los Estados al Comité contra el Terrorismo, del Consejo de Seguridad, figura información adicional. Esos informes pueden consultarse en www.un.org/Docs/sc/committees/1373.
- ² En la División de Codificación de la Oficina de Asuntos Jurídicos pueden consultarse una traducción al inglés de los siguientes textos: la Ley de Identificación (Servicios Financieros), el Decreto sobre la designación de instituciones de servicios en el marco de la Ley de Identificación (Servicios Financieros), y la Ley de Revelación de Transacciones Inusitadas (Servicios Financieros).
- ³ Esa lista puede consultarse en la División de Codificación de la Oficina de Asuntos Jurídicos.
-